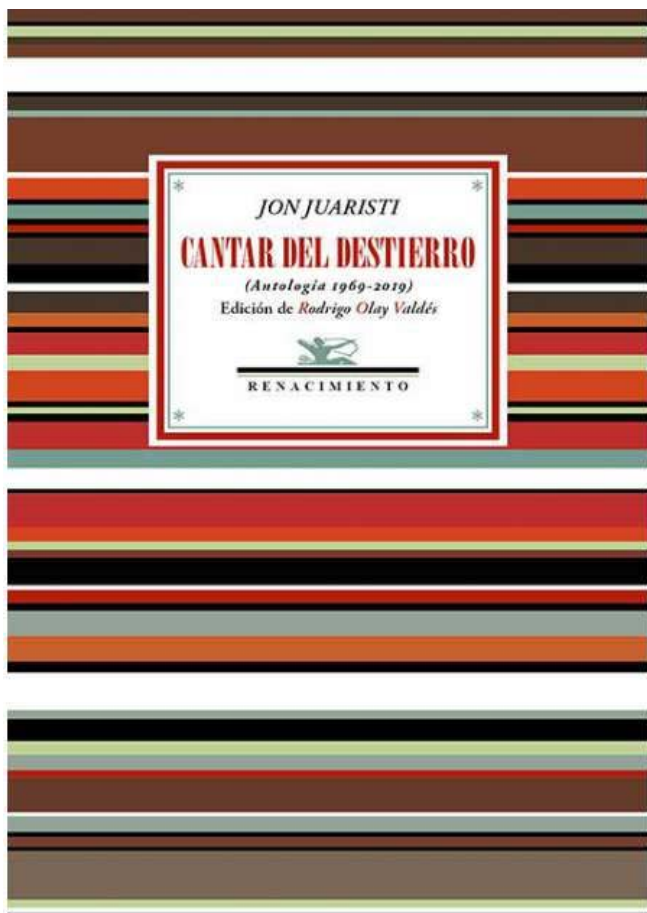


**Jon Juaristi, *Cantar del destierro*, edición de Rodrigo Olay Valdés,
Sevilla, Renacimiento, 2021, 251 pp., ISBN: 9788418818448**

PABLO NÚÑEZ DÍAZ
Universidad de Valladolid



Cantar del destierro es la primera antología de la obra poética de Jon Juaristi que se publica en España. Dos antologías anteriores vieron la luz en Hispanoamérica: *El pozo en la memoria*, edición de Mariapía Lamberti, en México, en el año 1991, y *Jon Juaristi o la inocencia fingida*, de Marta Ferrari, en Argentina, en 2004. De este modo, el volumen *Cantar del destierro* viene a cubrir una laguna que era difícilmente justificable, teniendo en cuenta la relevancia del autor y la dimensión de su obra lírica, iniciada en 1985, que alcanza los ocho libros de poemas y que ya ha dado como fruto dos volúmenes de poesías reunidas, *Mediodía* (1993) y *Poesía reunida* (1985-1999) (2000), así como una recopilación de sus sonetos, *Sonetos de la patria oscura*, ed. de Rodrigo Olay Valdés (2018). El lugar destacado que Juaristi ocupa como ensayista —con el primero de sus ensayos, *El bucle melancólico. Historias de nacionalistas vascos* (1997), obtuvo el Premio Nacional de Literatura— pudiera llevar a que su quehacer poético quedara relegado a un segundo

plano. Sin embargo, Jon Juaristi (Bilbao, 1951), catedrático jubilado de Literatura Española de la Universidad de Alcalá de Henares, es uno de los nombres más significativos de la poesía española de nuestro tiempo, y como tal está presente en las antologías de José Luis García Martín (1988, 1996), Miguel García-Posada (1996), Germán Yanke (1996), José Enrique Martínez (1997), Araceli Iravedra (2016), o en la antología consultada de Jesús García Sánchez (1999), entre otras.

La edición de *Cantar del destierro* está a cargo de Rodrigo Olay Valdés, como también lo estuvo la edición de los mencionados *Sonetos de la patria oscura*. Profesor ayudante doctor de la Universidad de Oviedo, y poeta él mismo, Olay Valdés dedica su labor investigadora, principalmente, al dieciochismo —resulta ejemplar su edición crítica de la obra poética de Feijoo, premiada por la Sociedad Española de Estudios del Siglo XVIII—, pero ha dado también sobradas muestras de su interés por la poesía española contemporánea, ejerciendo la crítica en revistas literarias como *Clarín*, *Estación Poesía* o *Anáfora*, y dando a la imprenta valiosos trabajos sobre Luis Alberto de Cuenca, como la antología *El valor y los sueños* (2017), una edición de *Por fuertes y fronteras* (2021), y un capítulo del libro *Haré un poema de la pura nada. La intertextualidad*



en la poesía de Luis Alberto de Cuenca, cuyos editores fueron Adrián J. Sáez y Antonio Sánchez Jiménez (2019).

La antología que nos ocupa se abre con la introducción “Cantar del destierro: la poesía de Jon Juaristi”, en la que Olay Valdés se detiene en aspectos biográficos que ayudan a comprender la obra del escritor, y que, si bien pueden resultar conocidos para sus lectores y para los estudiosos, son importantes para quienes se acerquen por primera vez al autor a través de este libro. Se trata tanto de aspectos de su vida en el País Vasco —la breve militancia en ETA durante el franquismo, la docencia en la Universidad del País Vasco, de la que llega a ser catedrático, la aguda crítica al nacionalismo—, como de sus años en Madrid, donde reside desde finales del pasado siglo —la dirección de la Biblioteca Nacional de España (1999-2001) y del Instituto Cervantes (2001-2004), la cátedra en la Universidad de Alcalá de Henares—. A lo largo de la introducción aparecerán otras referencias biográficas determinantes en su devenir intelectual y literario. Así, el cuarto apartado deja constancia de cómo fue despertando su interés por las lenguas y por la poesía: el estudio autodidacta del euskera a los once años, la publicación de dos traducciones castellanas de sendos poemas suyos en euskera en la revista *Poesía Española*, cuando contaba dieciocho años, la participación en el grupo poético euscaldún Pott Banda, junto con otros jóvenes autores como Bernardo Atxaga, en la segunda mitad de la década de 1970, etcétera.

Pero lo más relevante de la introducción es cómo Rodrigo Olay ha realizado una lectura a fondo de la obra en prosa de Juaristi para extraer de ella detalles que iluminan la poesía del escritor. Como indica el antólogo, la poesía de Juaristi “se nutre de las mismas ideas que articulan sus estudios ensayísticos” (p. 41). De esta forma, el amplio y enjundioso pórtico se sustenta con citas de los textos en prosa de Juaristi y de una entrevista realizada por el propio Olay. El investigador afirma que Juaristi no tiene “una dicción mesocrática” y la suya no es “la lengua coloquial de los ochenta”, ya que “[e]stá claramente por encima de ella en refinamiento y precisión y confiere a su verso un sabor añejo y noble investido de ecos memorables” (p. 12). Asimismo, en palabras de Olay, “el dominio de Juaristi de métrica y retórica no puede tildarse sino de magistral y excede en varios cuerpos a lo que, fruto de la alalia reinante, tiende a considerarse magistral —ya decía él mismo que es “la artesanía / de hacer versos un juego malabar” (“Intento formular mi experiencia de la poesía civil”) (p. 13). Pero, para el estudioso, aun siendo importante la facilidad con la que Juaristi, por ejemplo, recupera “el verso castellano de arte mayor” o combina “parisílabos dactílicos”, lo más relevante es que consigue que las distintas formas den lugar a “poemas inconfundiblemente propios, en los que muchos lectores ni siquiera percibirán la curiosa música que los informa” (p. 13).

Otro importante rasgo del corpus que señala Olay es “la polifonía, la multiplicación de referencias intertextuales, la suma constante de ecos literarios”, un aspecto en el que tienen mucho que ver los autores de las generaciones del 98 —Baroja, Unamuno, Antonio Machado— y del 50 —Jaime Gil de Biedma, Ángel González—, pero también compañeros de su generación, es decir, la generación de 1968 o del 70, entre los que el propio Juaristi destaca, como “más cercanos a mi imaginación poética”, a Luis Alberto de Cuenca, Miguel d’Ors, Javier Salvago y Julio Martínez Mesanza (si bien este último, nacido en 1955, puede considerarse de la generación de los ochenta; incluso el propio Juaristi, por haber publicado su primer libro de poemas en fecha relativamente tardía, fue incluido por García Martín (1988) en la antología que dedicó a la generación de los ochenta).

Olay Valdés también subraya la influencia del sustrato vascuence y lacaniano en la obra poética de Juaristi, así como el amor de este por la lengua de los romances, que le llevó a colaborar con la Cátedra-Seminario Ramón Menéndez Pidal en la realización de encuestas romancísticas en los años ochenta por pueblos de Castilla. Olay cita dos valiosas declaraciones de Juaristi al respecto.

Otro rasgo importante es el de la ironía. En la introducción se ofrece una breve sistematización de los recursos irónicos de Juaristi (títulos cómicos, resignificación de frases hechas, modificación de un título previo, etcétera), que bien podría ser la antesala de un estudio específico al respecto. Y, por último, se aborda la melancolía, que es la que hace que el poeta alcance “sus más altas cotas líricas” (p. 27). “Su personaje poético —afirma Olay— es el de un sujeto besado por la sombra y la derrota: él mismo ha confesado escribir «en compañía de los fantasmas de tus muchos fracasos»”.

El estudioso aborda la tarea, con frecuencia difícil, de sintetizar las distintas etapas en las que puede dividirse la obra poética del autor. Para ello, cita trabajos previos de Francisco Díaz de Castro y Araceli Iravedra, así como palabras del propio Juaristi. Muy resumidamente, hablaríamos de una primera etapa que conforman los tres primeros libros, *Diario del poeta recién cansado* (1985), *Suma de varia intención* (1987) y *Arte de marear* (1988); una segunda etapa que integrarían *Los paisajes domésticos* (1992) y *Tiempo desapacible* (1996); el libro *Prosas en verso* (2002), que actuaría como “bisagra entre dos tiempos”; y una tercera etapa, “de poemarios crepusculares, de paleta oscura, construcción fragmentaria e inclinación al homenaje” (p. 34), que cuenta, hasta la fecha, con dos títulos: *Viento sobre las lóbregas colinas* (2008) y *Renta antigua* (2012).

El lector encontrará en esta antología 77 poemas que han sido escogidos teniendo presente el especial interés por el Juaristi elegíaco y desolado, pero sin desdeñar poemas en los que predominan otros de los rasgos mencionados de su obra poética (podría haberse sumado a la antología el poema “Ayer”, de *Arte de marear*, pero cada selección ha de excluir composiciones inevitablemente). En *Cantar del destierro* están representados los ocho libros de poemas de Juaristi, y, asimismo, se recogen once poemas no publicados antes en libro: una de las composiciones de juventud de Juaristi que vio la luz en *Poesía Española*, otra que solo había visto luz en la mencionada antología *El pozo de la memoria*, y nueve poemas inéditos facilitados por el poeta al antólogo. La revisión a la que han sido sometidos los textos, con la colaboración del propio autor para perfeccionar pequeños detalles, nos permite contar con la versión más fiable de los mismos —la más próxima, hasta el momento, a la voluntad del autor. En la parte final del volumen, un breve apartado de variantes textuales deja constancia de los cambios más significativos, lo que permite tener una perspectiva más cercana del criterio poético del escritor.

Sin caer en lo hagiográfico, el investigador no oculta que está antologando a un poeta muy admirado, y esto no hace sino enriquecer este volumen, en el que se suman el rigor académico y la lectura atenta y al mismo tiempo lúdica de un discípulo de Juaristi. Tal vez alguna de las afirmaciones, “no creo que haya otro elegíaco como Juaristi entre los poetas de su generación —y menuda generación—” merecería un mayor desarrollo: el investigador podría poner en relación a Juaristi con Eloy Sánchez Rosillo, para muchos el poeta elegíaco por excelencia entre los autores del 68 o del 70. Pero una introducción siempre deja líneas abiertas para ulteriores análisis y matizaciones. El planteamiento de *Cantar del destierro* es el idóneo para un libro de la popular colección de antologías de Renacimiento, que podrá ser aprovechado por cualquier estudioso de la poesía española y, en primer término, por los lectores más diversos. Rodrigo Olay ha seleccionado cuidadosamente este corpus de la poesía de Juaristi, que defiende como “epítome perfecto de nuestros tiempos absurdos y violentos. Pocas como la suya —afirma el editor— han llevado nuestra lengua a la cima de su belleza” (p. 47).

La maestría métrica, el dominio de los recursos retóricos, la riqueza de su léxico o la abundante intertextualidad (“Mar de Castilla”) son cuatro elementos que contribuyen a que Juaristi sea el poeta que es. Sin duda, parte de la admiración que una obra de arte puede producir en quien la contempla, o un poema en quien lo lee, tiene que ver con el asombro ante la dificultad que conlleva. Y, aún con todo ello, estos necesarios pilares sobre los que se

construye la obra poética del autor no son lo verdaderamente esencial de la misma, como siempre sucede con los poetas importantes, sino la hondura que subyace a toda su escritura. Basta releer, por ejemplo, las composiciones “*Mox nox*”, “*En torno al casticismo*” —que integra eficazmente el humor—, “*MCMLIV*”, “*Zortziko para Mikel Azurmendi*” o una de los más recientes, “*2017*”.

En suma, *Cantar del destierro* permite aproximarse a la médula de la obra lírica de Jon Juaristi, en la que el escritor ha sabido plasmar con lucidez, y de manera memorable, un mundo personalísimo.

Bibliografía

- Cuenca, Luis Alberto de (2017) *El valor y los sueños. Poemas escogidos (1970-2016)*, edición, selección e introducción de Rodrigo Olay Valdés, Madrid, Verbum.
- Cuenca, Luis Alberto de (2021) *Por fuertes y fronteras (1994-1996)*, edición crítica y prólogo de Rodrigo Olay Valdés, Madrid, Reino de Cordelia.
- Ferrari, Marta B., ed. (2004) *Jon Juaristi o la inocencia fingida*, estudio preliminar y antología poética, Mar del Plata, Martín.
- García Martín, José Luis, ed. (1988) *La generación de los ochenta*, Valencia, Mestral.
- (1996) *Treinta años de poesía española*, Sevilla/Granada, Renacimiento/Comares.
- García-Posada, Miguel, ed. (1996). *La nueva poesía (1975-1992)*, Barcelona, Crítica.
- García Sánchez, Jesús, ed. (1999) *El último tercio del siglo (1968-1998)*. *Antología consultada de la poesía española*, prólogo de José Carlos Mainer, Madrid, Visor.
- Iravedra, Araceli, ed. (2016) *Hacia la democracia. La nueva poesía (1968-2000)*, Madrid, Visor.
- Juaristi, Jon (1991) *El pozo en la memoria*, selección y prólogo de Mariapía Lamberti, México D. F., El Tucán de Virginia.
- Juaristi, Jon (1993) *Mediodía*, Granada, Comares.
- Juaristi, Jon (1997) *El bucle melancólico. Historias de nacionalistas vascos*, Madrid, Espasa.
- Juaristi, Jon (2000) *Poesía reunida (1985-1999)*, Madrid, Visor.
- Juaristi, Jon (2018) *Sonetos de la patria oscura*, ed. de Rodrigo Olay Valdés, Sevilla, Renacimiento.
- Juaristi, Jon (2021) *Cantar del destierro*, ed. de Rodrigo Olay Valdés, Sevilla, Renacimiento.
- Martínez, José Enrique, ed. (1997) *Antología de la poesía española (1975-1995)*, Madrid, Castalia.
- Olay Valdés, Rodrigo (2019) “Luis Alberto de Cuenca, de la prosa a la poesía: la traducción a poema de doce artículos de ABC”, en Adrián J. Sáez y Antonio Sánchez Jiménez, eds., *Haré un poema de la pura nada. La intertextualidad en la poesía de Luis Alberto de Cuenca*, Sevilla, Renacimiento, pp. 532-572.
- Yanke, Germán, ed. (1996) *Los poetas tranquilos. Antología de la poesía realista de fin de siglo*, Granada, Diputación Provincial de Granada.

